



NORDPLUS
Adult



Hiiu Valla Raamatukogu
Public Library of Hiiu Municipality

Food stories

Public Library of Hiiu Municipality



NORDPLUS

Adult

FOOD STORIES

Potatoes & Herring

TASTY!

FILLING!

CHEAP!



Potatoes cooked in ash

Potatoes cooked in ash are a real treat but can only be enjoyed by those who still have wooden stove at home. Other alternative is to cook the potatoes in a campfire or outside grill.



Potatoes with salt, butter and dill

Estonians enjoy potatoes in all kinds of ways: boiled, cooked in ash, cooked in the oven, eaten with sauce, meat or fish. But the simplest of ways is to eat cooked potatoes with real butter, salt and dill.



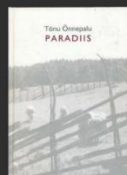
Fried herring

Simple way to enjoy herring: gutted, cleaned and washed herrings are drained, filled with a bit of salt, pepper and dill to taste. Then after half an hour the herrings are fried on both sides in small amount of oil (or butter) and served immediately.



Ways to enjoy herring

Estonians have many ways to prepare and enjoy herring. We fry it, marinate it, boil it, enjoy it with bread, potatoes, tomato sauce etc. Don't forget the salt!



Tõnu Õnnepalu "Paradiis":

"And my mouth still waters when I talk about these potatoes, because I haven't had potatoes as good as those in Paradise anywhere else"



Jüri Tuulik "Räim, pisike kena kala"

"The taste of the fish goes straight from the tongue to my body and I feel that I've been transported back to my happy past"



Tõnu Õnnepalu „Paradiis“/ “Paradise”

„Ja mul hakkab isegi praegu suu vett jooksuma, kui ma neist jutustan, sest nii häid kartuleid ma enam kuskilt saanud ei ole, kui olid Paradiisis, kuigi siis ma olin neist tihti tüdinud ja oleks tahtnud midagi muud. Nüüd ma olen vahel kõigest sellest millestki muust, mida poest saab, tüdinud, ja tahaks neid Paradiisi kartuleid, aga ei saa. Sest mujal päris selliseid ei kasva“

*

„And my mouth still waters when I talk about these potatoes, because I haven't had potatoes as good as those in Paradise anywhere else, although at that time I was bored with them and would have liked something else to eat. Now I am sometimes bored with all the other things you could get from the shops and would like to have those potatoes from Paradise, but I can't. Because they don't grow potatoes like this anywhere else.“

Jüri Tuulik “Räim, pisike kena kala”/ „Herring,
lovely small fish“

„Läbi keelepealse imbub räimelihta maitse otse ihusse, ja tunnen end
üleni olevat õnnelikus minevikus. “

*

*„The taste of the fish goes straight from the tongue to my body and I
feel that I’ve been transported back to my happy past.“*